

ENGLISH 4

BAHASA MELAYU 16

INDONESIA 28

TIẾNG VIỆT 40

ภาษาไทย 51

简体中文 60

繁體中文 72

한국어 82

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the powerplug supplied.
 - ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
 - ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
 - ▶ Do not use a damaged powerplug.
 - ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
 - ▶ Make sure the powerplug does not get wet.
 - ▶ Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
 - ▶ Do not recharge the shaver in a closed cassette.
 - ▶ The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.
- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- ▶ Always unplug the shaver before cleaning it under the tap.



Charging

Make sure the appliance is switched off before you start charging it.

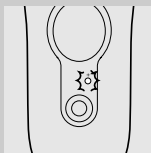
When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, let it charge continuously for 4 hours. Charging normally takes approx. 1 hour.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

Do not leave the appliance connected to the mains for more than 24 hours.

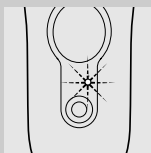
Charge indications

Charging

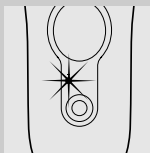


- ▶ As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light goes on.

Battery fully charged



- ▶ When the battery has been fully charged, the green pilot light starts blinking.



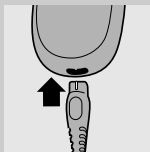
Battery running low

- ▶ When the battery is running low, the red pilot light goes on. When you switch the shaver off, the red pilot light blinks a few times.

Charging the appliance

Charge the appliance when the red pilot light blinks.

Do not recharge the shaver in a closed cassette.



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.
- 3** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.

Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 30 minutes.

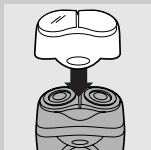
Using the appliance

Shaving



- 1** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.
- 2** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.



- 3** Switch the shaver off by pressing the on/off button once.
- 4** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming



For grooming sideburns and moustache.

- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

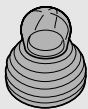
The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the shaver.

Be careful with hot water: Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



► **For extra thorough cleaning, the Philips Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philips dealer for information.**

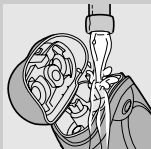
► *The Philips Action Clean may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.*

You can also clean the shaver in the following way:

Every day: shaving unit and hair chamber



- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

- 4** Rinse the outside of the appliance.

- 5** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.



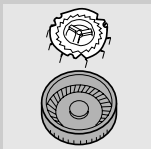
- 6** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

Every six months: shaving heads



- 1** Open the shaving unit, turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 2** Clean the cutters and guards with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

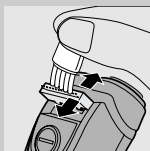
- 3** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the

shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

- 4** Close the shaving unit.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.



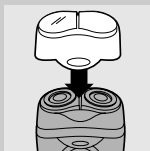
- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Clean the trimmer with the brush supplied.



- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage

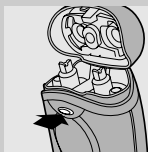


- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- ▶ The powerplug and the shaver can be stored in the luxury cassette supplied.

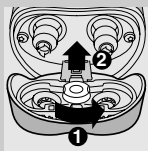
Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ53 Philips shaving heads only.



- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

- 6** Close the shaving unit.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ8000 powerplug.
- HQ53 Philips shaving heads.
- HQ100 Philips Action Clean (shaving head cleaner).

- HQ101 Philips Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philips shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

Environment



- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before discarding the appliance or handing it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Disposal of the battery

Only remove the battery if it is completely empty.



- 1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.

3 Remove the battery.

Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

I Reduced shaving performance

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*
- ▶ **D Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.**
- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*

- Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every six months: shaving heads'.

► *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*

- Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

2 The shaver does not work when the on/off button is pressed

► *Cause 1: the battery is empty.*

- Recharge the battery. See chapter 'Charging'.

► *Cause 2: the shaver is not connected to the mains.*

- Put the powerplug in the wall socket.

3 The shaving unit has come off the shaver.

► *Cause: the shaving unit has not been placed correctly.*

- If the shaving unit becomes detached from the shaver, check whether the hinge spring is still properly attached, i.e. has not come loose and does not show any cracks or damage. If the hinge spring is still properly attached, the shaving unit can be easily put back on the shaver again. However, if the hinge spring has come loose, is cracked or damaged, please

contact your Philips dealer or the nearest Philips service centre to avoid damage to your shaver.

Penting

Baca arahan penggunaan ini dengan teliti sebelum menggunakan perkakas dan simpan untuk rujukan di masa depan.

- ▶ Hanya gunakan plag kuasa yang dibekalkan.
 - ▶ Plag kuasa mengubah 100-240 volt kepada voltan rendah dan selamat tidak melebihi 24 volt.
 - ▶ Plag kuasa mengandungi sebuah transformer. Jangan potong plag kuasa untuk menggantikannya dengan plag yang lain kerana ini akan menimbulkan situasi berbahaya.
 - ▶ Jangan gunakan plag kuasa yang rosak.
 - ▶ Jika plag kuasa rosak, sentiasa gantikan dengan jenis tulen bagi mengelakkan bahaya.
 - ▶ Pastikan plag kuasa tidak kena basah.
 - ▶ Cas, simpan dan gunakan perkakas pada suhu antara 5°C dan 35°C.
 - ▶ Jangan mengecas semula pencukur di dalam kaset yang tertutup.
 - ▶ Perkakas mematuhi peraturan keselamatan antarabangsa IEC yang diluluskan dan boleh dibersihkan dengan selamat di bawah pili air.
- Berhati-hati dengan air panas. Sentiasa periksa agar air tidak begitu panas, untuk mengelakkan tangan anda daripada kelecuman.
- ▶ Sentiasa cabut plag daripada pencukur sebelum membersihkannya di bawah pili air.



Mengecas

Pastikan perkakas dimatikan sebelum dicas.

Apabila anda mengecas pencukur buat pertama kali setelah lama tidak digunakan, biarkan ia dicas berterusan selama 4 jam. Pengecasan ini biasanya mengambil masa selama lebih kurang 1 jam.

Anda juga dapat bercukur tanpa mengecas dengan menyambungkan pencukur kepada sesalur kuasa utama.

Jangan biarkan perkakas dipasang pada sesalur kuasa selama lebih daripada 24 jam.

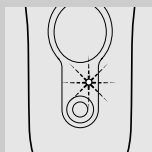
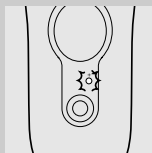
Arahan cas

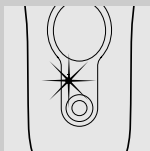
Mengecas

- Sebaik sahaja anda mula mengecas pencukur yang kosong, lampu panduan hijau akan menyala.

Bateri yang sudah dicas sepenuhnya.

- Apabila bateri telah dicas sepenuhnya, lampu panduan hijau akan mula berkelip.





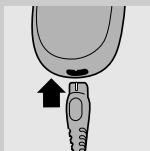
Kuasa bateri rendah

- ▶ Apabila kuasa bateri rendah, lampu panduan merah menyala. Apabila anda mematikan pencukur, lampu panduan merah berkelip beberapa kali.

Mengecas perkakas

Cas perkakas apabila lampu panduan merah berkelip.

Jangan mengecas semula pencukur di dalam kaset yang tertutup.



- 1** Pasangkan plag perkakas pada alat pencukur.
- 2** Pasangkan plag kuasa ke soket dinding.
- 3** Cabut plag kuasa dari soket dan cabut plag alat dari pencukur apabila bateri telah dicas penuh.

Masa pencukuran tanpa kord

Pencukur yang dicas penuh ada masa pencukuran tanpa kord sehingga kira-kira 30 minit.

Menggunakan perkakas

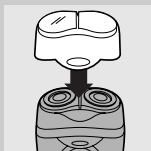
Pencukuran



- 1** Hidupkan alat pencukur dengan menekan butang hidup/mati sekali.
- 2** Gerakkan kepala pencukur dengan gerakan lurus dan membulat di atas permukaan kulit dengan pantas.

Hasil pencukuran yang terbaik akan terhasil jika muka anda kering.

Kulit anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu untuk membiasakan diri dengan sistem Philips.



- 3** Matikan pencukur dengan menekan butang hidup/mati sekali.
- 4** Pasang semula penutup pelindung pada pencukur setelah setiap penggunaan untuk mengelakkan kerosakan.

Perapian



Untuk merapikan jambang dan kumis kemas.

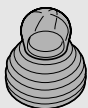
- 1** Buka perapi dengan menolak selak ke atas. Perapi dapat dihidupkan semasa motor berjalan.

Pembersihan dan penyenggaraan

Membersih alat pencukur dengan kerap kali menjamin prestasi pencukuran terbaik.

Cara paling senang dan bersih untuk mencuci perkakas adalah dengan membilas dengan air panas unit pencukur dan ruang menyimpan rambut setiap kali setelah anda menggunakan alat pencukur tersebut.

Berhati-hati dengan air panas. Sentiasa periksa agar air tidak begitu panas, untuk mengelakkan tangan anda daripada kelecuman.



- Untuk pembersihan yang lebih menyeluruh, pembersih Tindakan Bersih Philips (pembersih kepala pencukur, jenis HQ100) tersedia. Bertanya kepada dengan penjual Philips anda untuk dapatkan maklumat.

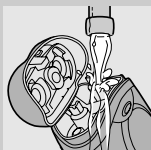
- *Pembersih Tindakan Bersih Philips mungkin tidak terdapat di semua negara. Hubungi Pusat Khidmat Pelanggan di negeri anda untuk mengetahui tentang ketersediaan aksesori ini.*

Anda juga boleh membersihkan pencukur dengan cara yang berikut:

Setiap hari: unit pencukur dan ruang rambut

- 1** Matikan alat pencukur, cabut plug kuasa dari soket dinding dan cabut plug perkakas dari pencukur.
- 2** Tekan butang pelepas untuk membuka unit pencukur.





- 3** Bersihkan unit pencukur dan ruang rambut dengan membilasnya di bawah paip air panas untuk beberapa waktu

- 4** Bilaskan bahagian luar perkakas.

- 5** Tutup unit pencukur dan keluarkan air lebihan dengan menggongcangkannya.

Jangan keringkan unit pencukur dengan tuala atau tisu, kerana ini akan merosakkan kepala alat pencukur.



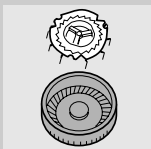
- 6** Buka unit pencukur sekali lagi dan biarkan ia terbuka supaya perkakas kering sepenuhnya.

Anda juga boleh membersihkan ruang rambut tanpa air dengan menggunakan berus yang dibekalkan.

Setiap enam bulan: kepala pencukur



- 1** Buka unit pencukur, putarkan roda melawan arah jam (1) dan tanggalkan rangka penahan (2).



- 2** Bersihkan pemotong dan adangan dengan berus yang dibekalkan

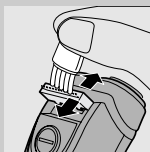
Jangan bersihkan lebih dari satu pemotong dan adangan pada sesuatu masa, kerana setiap set adalah berpadanan. Jika anda tercampur adukkan set pemotong dan adangan dengan tidak sengaja,

ia mungkin mengambil masa sehingga beberapa minggu sebelum mutu pencukuran terbaik dapat dicapai semula.

- 3** Letakkan semula kepala pencukur ke dalam unit pencukur. Letakkan semula rangka penahan ke dalam unit pencukur, tekan roda (1) dan pusingkannya ikut arah jam(2).
- 4** Tutup alat pencukur.

Perapi

Bersihkan perapi setiap kali anda menggunakannya.

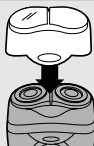


- 1** Matikan alat pencukur, cabut plag kuasa dari soket dinding dan cabut plag perkakas dari pencukur.
- 2** Bersihkan perapi dengan berus yang dibekalkan.



- 3** Lincirkan gigi perapi setiap enam bulan dengan setitik minyak mesin jahit.

Penyimpanan



- ▶ Pasangkan kembali penutup perlindungan pada alat pencukur untuk mengelakkan kerosakan.
- ▶ Plag kuasa dan pencukur boleh disimpan di dalam beg kecil yang disediakan.

Penggantian

Gantikan kepala pencukur setiap dua tahun sekali untuk mendapatkan hasil pencukuran yang optimum.

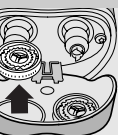
Gantikan kepala pencukur yang rosak atau haus dengan Philips HQ53 kepala pencukur sahaja.



- 1** Matikan alat pencukur, cabut plag kuasa dari soket dinding dan cabut plag perkakas dari pencukur.

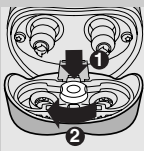


- 2** Tekan butang pelepas untuk membuka unit pencukur.



- 3** Putar roda melawan arah jam (1) dan tanggalkan rangka penahan (2).

- 4** Keluarkan kepala pencukur dan gantikan dengan yang baru pada unit pencukur.



5 Kembalikan rangka penahan ke dalam unit pencukur, tekan roda (1) dan putarkan ke arah jam (2).

6 Tutup alat pencukur.

Aksesori

Aksesori berikut boleh didapati:

- Plag kuasa HQ8000.
- Kepala pencukur Philips HQ53.
- Pembersih Tindakan Bersih Philips HQ100 (pembersih kepala pencukur).
- Isian semula pembersih Tindakan Bersih Philips HQ101 (cecair pembersih kepala pencukur).
- Pembersih kepala pencukur Philips HQ110 (semburan pembersih kepala pencukur).

Alam sekitar



D Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar.

Bateri pencukur boleh dicas semula binaan dalam itu mengandungi bahan yang mungkin mencemar alam sekitar. Sentiasa keluarkan bateri sebelum membuang pencukur atau membawanya ke pusat pemungutan rasmi. Lupuskan bateri di pusat pemungutan rasmi untuk bateri. Jika anda menghadapi kesulitan mengeluarkan bateri, anda boleh juga membawa perkakas tersebut ke pusat

servis Philips, yang akan mengeluarkan bateri untuk anda dan akan melupuskannya dengan cara yang selamat alam sekitar.

Pembuangan bateri

Hanya tanggalkan bateri yang betul-betul kosong.

- 1** Tanggalkan plag kuasa dari soket dan cabut plag perkakas dari pencukur.
- 2** Biarkan pencukur berjalan sehingga ia berhenti, buka skru dan buka pencukur.
- 3** Tanggalkan bateri.

Jangan sambung alat pencukur ke punca kuasa utama setelah bateri dikeluarkan.



Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Perkakas Domestik dan Penjagaan Diri Philips.

Menyelesaikan masalah**1 Prestasi pencukuran berkurang**

- ▶ *Punca 1: kepala pencukur kotor.*
- ▶ *Pencukur tidak dibilas dengan cukup lama atau air yang digunakan tidak cukup panas.*
- **Bersihkan pencukur sebersih-bersihnya sebelum anda terus mencukur. Lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan'.**
- ▶ *Punca 2: rambut panjang menyumbati kepala pencukur.*
- **Bersihkan pemotong dan adangan dengan berus yang dibekalkan. Lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan', bahagian 'Setiap enam bulan: kepala pencukur'.**
- ▶ *Punca 3: kepala pencukur rosak atau haus.*
- **Gantikan kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.**

2 Pencukur tidak akan berfungsi apabila butang hidup/mati ditekan:

- ▶ *Punca 1: bateri kosong*
- **Cas semula bateri. Lihat bab 'Mengecas'.**
- ▶ *Punca 2: pencukur tidak disambung pada sesalur kuasa utama.*

- ▶ Pasangkan plag kuasa ke soket dinding.

3 Unit pencukur terkeluar daripada pencukur.

- ▶ *Punca: unit pencukur tidak diletakkan dengan betul.*
- ▶ Jika unit pencukur tertanggal dari alat pencukur, periksa sama ada spring engsel masih bersambung dengan betul, iaitu tidak longgar dan tidak retak atau rosak. Jika spring engsel masih bersambung dengan betul, unit pencukur masih dapat dipasangkan dengan pencukur. Bagaimana pun, jika spring sendi sudah longgar, retak atau rosak, sila hubungi pengedar Phillips anda atau pusat khidmat yang terdekat untuk mengelakkan kerosakan pada pencukur anda.

Penting

Bacalah petunjuk penggunaan ini dengan saksama sebelum menggunakan alat dan simpanlah untuk referensi jika dibutuhkan kelak.

- ❶ Gunakan hanya steker listrik yang disertakan.
- ❷ Steker mengubah tegangan 100-240 volt menjadi tegangan rendah yang aman di bawah 24 volt.
- ❸ Steker listrik berisi trafo. Jangan memotong steker listrik dan menggantinya dengan steker lain, karena dapat membahayakan.
- ❹ Jangan gunakan steker listrik yang rusak.
- ❺ Jika steker listrik rusak, harus selalu diganti dengan tipe yang asli agar terhindar dari bahaya.
- ❻ Pastikan steker listrik tidak basah.
- ❼ Lakukan pengisian baterai, penyimpanan dan penggunaan alat ini pada suhu antara 5°C dan 35°C.
- ❽ Jangan mengisi ulang alat cukur di dalam wadah tertutup.
- ❾ Alat cukur ini memenuhi peraturan keselamatan IEC yang disepakati secara internasional dan dapat dengan aman dibersihkan di bawah keran air.

Hati-hati dengan air panas. Selalu periksa apakah air tidak terlalu panas untuk mencegah luka bakar pada tangan Anda.

- ❿ Cabut steker dari pencukur sebelum membersihkannya di bawah keran.



Pengisian daya

Pastikan alat dalam kondisi mati sebelum Anda mengisinya.

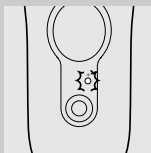
Apabila Anda mengisi baterai alat cukur untuk yang pertama kali atau setelah lama tidak digunakan, biarkan baterai diisi selama 4 jam tanpa henti. Lama pengisian biasanya sekitar 1 jam.

Anda juga dapat mencukur tanpa mengisi daya dengan menghubungkan pencukur ke listrik.

Jangan biarkan alat tersambung ke sumber listrik lebih dari 24 jam.

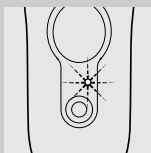
Indikator daya

Pengisian daya

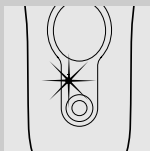


- Segera setelah Anda mulai mengisi alat cukur yang baterainya kosong, lampu pilot hijau akan menyala.

Baterai terisi penuh



- Apabila baterai sudah terisi penuh, lampu pilot hijau mulai berkedip-kedip.



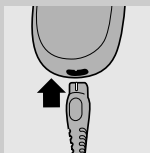
Baterai hampir habis

- Apabila baterai hampir habis, lampu pilot merah akan menyala. Apabila alat cukur dimatikan, lampu tersebut akan berkedip beberapa kali.

Mengisi baterai pencukur

Isi ulang baterai alat apabila lampu pilot merah berkedip-kedip.

Jangan mengisi ulang alat cukur di dalam wadah tertutup.



- 1** Pasang steker alat pada pencukur.
- 2** Masukkan steker listrik ke stopkontak.
- 3** Setelah baterai terisi penuh, cabut steker listrik dari stopkontak dan lepaskan steker alat dari pencukur.

Waktu pencukuran tanpa kabel

Alat cukur yang diisi penuh dapat dipakai tanpa kabel sampai 30 menit.

Menggunakan alat

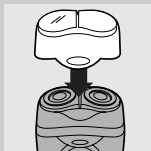
Mencukur



- 1** Hidupkan pencukur dengan menekan tombol on/off satu kali.
- 2** Gerakkan kepala pencukur dengan cepat pada kulit Anda, lakukan gerakan lurus maupun memutar.

Mencukur pada kulit yang kering memberikan hasil terbaik.

Kulit Anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu agar terbiasa dengan sistem pencukuran Philips.



- 3** Matikan alat cukur dengan menekan tombol on/off satu kali.
- 4** Pasang tutup pelindung pada pencukur setiap kali Anda selesai menggunakannya, agar tidak rusak.

Memangkas



Untuk merapikan cambang dan kumis.

- 1** Buka pemangkas dengan menyorong geseran ke atas.

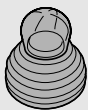
Pemangkas dapat dihidupkan saat motor bekerja.

Pembersihan dan perawatan

Membersihkan secara teratur akan menjamin hasil cukur yang lebih baik.

Cara yang paling mudah dan higienis untuk membersihkan alat adalah dengan membilas unit pencukur dan tempat rambut dengan air panas setiap kali Anda selesai bercukur.

Hati-hati dengan air panas. Selalu periksa apakah air tidak terlalu panas untuk mencegah luka bakar pada tangan Anda.



► Untuk pembersihan ekstra bersih, tersedia Philips Action Clean (pembersih kepala pencukur, tipe HQ100). Tanyakan pada penyalur Philips untuk mendapatkan informasi.

► *Philips Action Clean mungkin tidak tersedia di semua negara. Hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda untuk ketersediaan aksesori ini.*

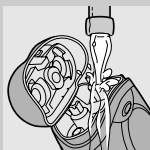
Anda juga dapat membersihkan pencukur dengan cara berikut ini:

Setiap hari: unit pencukur dan tempat rambut

1 Matikan alat cukur, cabut steker listrik dari stopkontak lalu lepaskan steker alat dari pencukur.

2 Tekan tombol pelepas untuk membuka unit cukur.





- 3** Bersihkan unit pencukur dan penampung rambut dengan membilasnya selama beberapa saat dengan air panas dari keran.

- 4** Bilas bagian luar pencukur.

- 5** Tutup unit pencukur dan kibaskan untuk membuang air yang tertinggal.

Jangan sekali-kali mengeringkan unit pencukur dengan handuk atau kertas tisu, karena dapat merusak kepala pencukur.



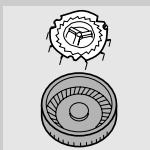
- 6** Buka lagi unit pencukur dan biarkan terbuka agar kering sama sekali.

Anda juga dapat membersihkan ruang rambut tanpa air dengan menggunakan sikat yang disertakan.

Setiap enam bulan: kepala pencukur



- 1** Buka unit pencukur, putar roda berlawanan arah jarum jam (1) dan lepaskan bingkai penahan (2).



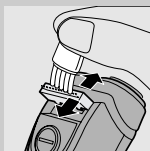
- 2** Bersihkan pemotong dan pelindung dengan sikat yang disertakan.

Jangan membersihkan lebih dari satu pemotong dan pelindung sekaligus, karena keduanya merupakan pasangan. Jika secara tidak sengaja Anda mencampuradukkan pemotong dan pelindung, akan dibutuhkan beberapa minggu sebelum pencukuran dapat kembali optimal.

- 3** Kembalikan kepala pencukur ke dalam unit pencukur. Kembalikan rangka penahan ke dalam unit pencukur; tekan roda (1) lalu putar searah jarum jam (2).
- 4** Tutup unit pencukur.

Pemangkas

Bersihkan pemangkas setiap kali Anda selesai menggunakannya.



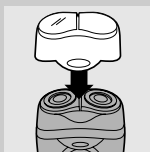
- 1** Matikan alat cukur; cabut steker listrik dari stopkontak lalu lepaskan steker alat dari pencukur.

- 2** Bersihkan pemangkas dengan sikat yang disertakan.



- 3** Lumasi gigi pemangkas dengan satu tetes minyak mesin jahit setiap enam bulan.

Penyimpanan

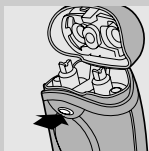


- ▶ Pasang penutup pada pencukur untuk mencegah kerusakan.
- ▶ Steker listrik dan alat cukur dapat disimpan di dalam wadah mewah yang disediakan.

Penggantian

Ganti kepala pencukur setiap dua tahun untuk hasil pencukuran yang optimal.

Ganti kepala pencukur yang rusak atau aus hanya dengan kepala pencukur HQ53 Philips.



- 1** Matikan alat cukur, cabut steker listrik dari stopkontak lalu lepaskan steker alat dari pencukur.



- 2** Tekan tombol pelepas untuk membuka unit cukur.
- 3** Putar roda berlawanan arah jarum jam (1) dan lepaskan bingkai penahan (2).



- 4** Lepaskan kepala pencukur dan pasang kepala pencukur yang baru pada unit pencukur.



- 5** Pasang kembali bingkai penahan ke dalam unit cukur, tekan roda (1) dan putar searah jarum jam (2).
- 6** Tutup unit pencukur.

Aksesori

Tersedia aksesoris berikut:

- Steker listrik HQ8000.
- Kepala pencukur HQ53 Philips
- HQ100 Philips Action Clean (pembersih kepala pencukur).
- HQ101 Philips Action Clean isi ulang (cairan pembersih kepala pencukur).
- HQ110 Philips shaving head cleaner (pembersih semprot kepala pencukur).

Lingkungan



- ❗ Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan.

Baterai isi-ulang alat cukur yang terpasang mengandung bahan yang dapat mencemarkan lingkungan. Selalu keluarkan baterai sebelum membuang alat cukur atau menyerahkannya ke tempat pengumpulan baterai bekas. Jika Anda sulit mengeluarkan baterai, Anda pun dapat membawa alat tersebut ke pusat servis Philips yang akan mengeluarkan baterai dan membuangnya dengan cara yang aman bagi lingkungan..

Pembuangan baterai

Keluarkan baterai hanya jika sudah benar-benar kosong.



- 1** Cabut steker listrik dari stopkontak lalu lepaskan steker alat dari pencukur.
- 2** Biarkan alat cukur berjalan sampai mati, lepaskan sekrup dan buka pencukur.
- 3** Keluarkan baterai.

Jangan menghubungkan lagi alat cukur ke listrik setelah baterai dikeluarkan.

Garansi & servis

Jika Anda memerlukan informasi atau mengalami masalah, silakan kunjungi situs web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat memperoleh nomor teleponnya dalam leaflet garansi yang berlaku di seluruh dunia). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, silakan datang ke dealer Philips setempat atau hubungi Bagian Servis dari Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Mengatasi Masalah

- 1** Menurunnya kinerja

► *Penyebab 1: kepala pencukur kotor.*

► Waktu yang digunakan untuk membilas pencukur kurang lama atau air yang digunakan kurang panas.

► Bersihkan alat cukur secara saksama sebelum Anda meneruskan pencukuran. Lihat bab 'Membersihkan dan merawat'.

► Penyebab 2: rambut panjang menyumbat kepala pencukur.

► Bersihkan pemotong dan pelindung dengan sikat yang disediakan. Lihat bab "Membersihkan dan merawat", bagian 'Setiap enam bulan: kepala pencukur'.

► Penyebab 3: kepala pencukur rusak atau aus.

► Ganti kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.

2 Pencukur tidak bekerja apabila tombol on/off ditekan.

► Penyebab 1: baterai kosong.

► Isi ulang baterai. Lihat bab 'Pengisian daya'.

► Penyebab 2: alat cukur tidak terhubung ke listrik.

► Masukkan steker listrik ke stopkontak.

3 Unit pencukur terlepas dari pencukur.

- ▶ *Penyebab: unit pencukur belum terpasang dengan pas.*
- ▶ **Jika unit pencukur terlepas dari alat cukur, periksa apakah per jepitan masih terpasang dengan benar, misalnya, tidak longgar dan tidak menunjukkan adanya keretakan atau kerusakan. Jika per jepitan masih terpasang baik, unit pencukur dapat dengan mudah dipasang kembali pada alat cukurnya. Namun, jika per jepitan longgar, retak atau rusak, silahkan menghubungi dealer Philips Anda atau pusat layanan Philips terdekat untuk menghindari kerusakan pada alat cukur Anda.**

Lưu ý

Xin đọc kỹ những hướng dẫn sử dụng này trước khi dùng máy trộn và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

- ▶ Chỉ sử dụng phích cắm đi kèm với máy.
- ▶ Phích cắm điện biên áp từ 100-240 vôn xuống mức điện áp thấp an toàn dưới 24 vôn.
- ▶ Trong phích cắm điện có một biên áp. Đừng cắt bỏ phích cắm điện này để thay bằng phích cắm khác, vì điều này sẽ gây ra tình huống nguy hiểm.
- ▶ Không sử dụng phích cắm bị hư hỏng.
- ▶ Bạn luôn thay phích cắm cùng loại và đúng tiêu chuẩn như loại của máy nếu phích cắm điện bị hỏng để tránh nguy hiểm
- ▶ Không để phích cắm điện bị ướt.
- ▶ Sạc pin, bảo quản và sử dụng máy ở nhiệt độ từ 5°C đến 35°C.
- ▶ Không nên sạc máy khi bỏ trong hộp kín.
- ▶ Máy cạo râu này tuân thủ các quy định an toàn IEC được quốc tế công nhận và có thể yên tâm rửa dưới vòi nước.

Nên thận trọng với nước nóng. Luôn kiểm tra xem nước có quá nóng không để tránh làm bỏng tay bạn.

- ▶ Luôn rút phích cắm điện ra khỏi máy trước khi rửa máy dưới vòi nước.



Nạp điện

Đừng quên tắt máy trước khi bạn bắt đầu sạc pin cho máy.

Khi bạn sạc pin cho máy lần đầu hay sau một thời gian dài không có sử dụng, để máy sạc liên tục trong 4 giờ. Thông thường thời gian sạc pin khoảng 1 giờ.

Bạn vẫn có thể dùng máy cạo râu mà không cần sạc pin bằng cách nối máy với nguồn điện.

Không để máy nối với nguồn điện liên tục trong hơn 24 giờ.

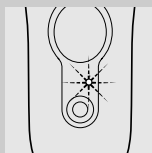
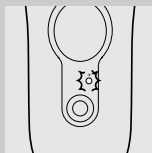
Chỉ báo sạc

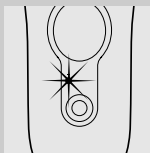
Nạp điện

- Ngay khi bắt đầu sạc máy cạo râu đã hết pin, đèn chỉ báo màu xanh lá sẽ bật sáng.

Pin đã được sạc đầy

- Khi pin đã được sạc đầy, đèn chỉ báo màu xanh bắt đầu nhấp nháy.





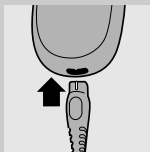
Pin yếu.

- Khi pin yếu, đèn báo màu đỏ sẽ bật sáng. Khi bạn tắt máy, đèn báo màu đỏ sẽ nhấp nháy vài lần.

Nạp điện cho máy

Sạc pin cho máy khi đèn báo màu đỏ nhấp nháy.

Không nên sạc máy khi bỏ trong hộp kín.



- 1** Cắm đầu cắm vào máy.
- 2** Cắm phích cắm vào ổ điện.
- 3** Rút phích cắm ra khỏi ổ điện và tháo đầu cắm ra khỏi máy khi pin đã được sạc đầy.

Thời gian cạo không nối dây

Một máy cạo râu được sạc đầy có thể hoạt động tối đa 30 phút mà không cần cắm điện.

Cách sử dụng máy

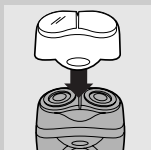
Cạo râu



1 Nhấn nút bật/tắt một lần để bật máy cạo.

2 Di chuyển dao cạo nhanh trên da, di chuyển theo chiều thẳng đứng và xoay vòng

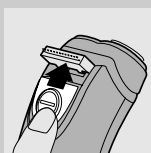
Cạo trên da mặt khô sẽ có kết quả tốt nhất. Da của bạn cần có 2 đến 3 tuần để làm quen với máy cạo râu Philips.



3 Nhấn nút bật/tắt một lần để tắt máy cạo.

4 Đậy nắp bảo vệ vào máy sau mỗi lần sử dụng để tránh hư hỏng.

Tông đơ



Để làm gọn tóc mai và râu mép.

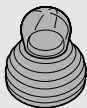
1 Mở tông đơ bằng cách đẩy nắp lên trên. Có thể khởi động tông đơ trong khi máy đang chạy.

Cách lau chùi và bảo trì

Chùi rửa máy thường xuyên sẽ bảo đảm máy hoạt động tốt hơn.

Cách lau chùi máy dễ dàng và vệ sinh nhất là rửa bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc bằng nước nóng sau mỗi lần sử dụng.

Nên thận trọng với nước nóng. Luôn kiểm tra xem nước có quá nóng không để tránh làm bỏng tay bạn.



► Để rửa đầu cạo tốt hơn, đã có Philips Action Clean (nước làm sạch đầu cạo, loại HQ100). Vui lòng liên hệ với nhà cung cấp Philips để biết thêm chi tiết.

► Dụng cụ làm sạch dao cạo Philips Action Clean có thể không có sẵn ở tất cả các nước. Xin vui lòng liên hệ Trung tâm Chăm sóc Khách hàng ở nước bạn để biết thêm thông tin về phụ kiện này.

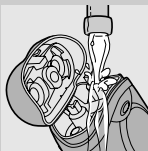
Bạn cũng có thể làm vệ sinh máy theo cách sau:

Vệ sinh mỗi ngày: bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc



1 Tắt máy, tháo phích cắm khỏi ổ điện và tháo đầu cắm khỏi máy.

2 Bấm nút để mở bộ phận cạo ra.



3 Làm sạch bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc bằng cách rửa chúng dưới vòi nước nóng.

4 Rửa phần ngoài của máy.

5 Đóng bộ phận cạo lại và rửa sạch nước đọng bên trong máy.

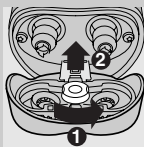
Không được dùng khăn bông hay khăn giấy để lau khô bộ phận cạo vì chúng có thể làm hư phần dao cạo.



6 Mở bộ phận cạo lần nữa và vẫn giữ ở vị trí này cho đến khi máy khô hẳn.

Bạn cũng có thể vệ sinh khoang chứa râu tóc mà không cần nước, bằng cách dùng bàn chải được cấp kèm.

Mỗi sáu tháng: các đầu cạo



1 Mở bộ phận cạo, xoay bánh răng ngược chiều kim đồng hồ (1) và tháo khung giữ (2).



2 Làm sạch các lưới cạo và nắp bảo vệ bằng bàn chải cấp kèm với máy.

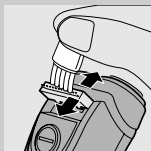
Không chùi rửa nhiều lưới dao cạo và nắp bảo vệ cùng một lúc, vì chúng hợp thành từng bộ. Nếu vô tình gắn nhầm lưới cạo và nắp bảo vệ, thì phải vài tuần sau máy mới hoạt động tốt trở lại.

3 Lắp các đầu cạo và khung giữ trở lại bộ phận cạo, ấn bánh xe (1) và xoay theo chiều kim đồng hồ (2).

4 Đóng bộ phận cạo lại.

Tông đơ

Làm vệ sinh tông đơ sau mỗi lần sử dụng.



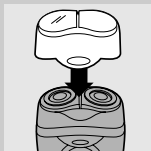
1 Tắt máy, tháo phích cắm khỏi ổ điện và tháo đầu cắm khỏi máy.

2 Lau chùi tông đơ bằng bàn chải được cấp kèm theo máy.



3 Bôi trơn răng tông đơ bằng một giọt dầu máy may cứ sáu tháng một lần.

Cắt giữ



► Đẩy nắp để tránh làm hỏng máy.

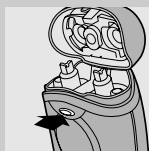
► Dây cắm và máy cạo có thể được cất trong hộp được cấp kèm theo.

Thay thế phụ kiện

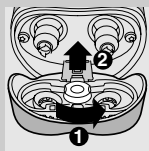
Thay các đầu dao cạo hai năm một lần để có được hiệu quả tốt nhất.

Chỉ thay thế các đầu cạo bị hỏng hoặc mòn bằng các đầu cạo hiệu Philips HQ53.

1 Tắt máy, tháo phích cắm khỏi ổ điện và tháo đầu cắm khỏi máy.



2 Bấm nút để mở bộ phận cạo ra.



3 Xoay bánh răng ngược chiều kim đồng hồ (1) và tháo khung giữ (2).



4 Tháo các đầu cạo và thay cái mới vào bộ phận cạo.



5 Đặt khung giữ trở lại bộ phận cạo, ấn bánh răng (1) và xoay theo chiều kim đồng hồ (2).

6 Đóng bộ phận cạo lại.

Phụ kiện

Các phụ kiện sau đây hiện đang có sẵn:

- Phích cắm HQ8000.
- Đầu cạo HQ53 Philips.
- Bộ rửa HQ100 Philips Action Clean (bộ rửa đầu cạo)
- HQ101 Philips Action Clean refill (sữa rửa đầu dao cạo).

- HQI 10 Philips shaving head cleaner (bình xịt để rửa đầu dao cạo).

Môi trường



- ▶ Không vứt máy pha cà phê cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đưa nó đến điểm thu nhặt chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn đã góp phần bảo vệ môi trường.

Pin được thiết kế sẵn trong máy chứa những chất có thể gây ô nhiễm môi trường. Luôn tháo pin trước khi vứt bỏ thiết bị hoặc mang thiết bị tới một điểm thu chính thức. Vứt bỏ pin tại một điểm thu chính thức dành cho pin. Nếu bạn gặp vấn đề với việc tháo pin, bạn cũng có thể mang thiết bị tới một trung tâm dịch vụ của Philips, trung tâm này sẽ giúp bạn tháo pin và sẽ vứt bỏ pin theo cách an toàn cho môi trường.

Cách xử lý pin

Chỉ vứt bỏ pin khi pin đã hoàn toàn hết năng lượng.

- 1** Rút phích cắm khỏi ổ điện và tháo dây cắm khỏi máy.
- 2** Để máy chạy cho đến khi dừng hẳn, sau đó tháo ốc và mở máy ra.
- 3** Tháo pin.



Không nên cắm máy vào nguồn điện sau khi đã tháo pin ra.

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần thông tin hay gặp khó khăn, hãy vào thăm trang web của Philips tại **www.philips.com** hay liên hệ với Trung tâm chăm sóc Khách hàng của Philips tại nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong giấy bảo hành trên toàn thế giới). Nếu nước của bạn không có Trung tâm chăm sóc Khách hàng, hãy gọi đại lý Philips tại địa phương hay liên hệ với Ban Dịch vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Cách khắc phục sự cố

I Cạo râu kém hiệu quả

- ▶ Nguyên nhân 1: Đầu cạo bẩn.
- ▶ Máy chưa được tráng đủ hoặc nước dùng để tráng chưa đủ nóng.
- ▶ Chùi rửa máy thật kỹ rồi mới tiếp tục cạo. Xem chương 'Cách lau chùi và bảo trì'.
- ▶ Nguyên nhân 2: Râu tóc dài làm cản trở đầu dao cạo.
- ▶ Làm sạch các lưỡi cắt và khung bảo vệ bằng bàn chải kèm theo máy. Xem chương 'Cách chùi rửa và bảo dưỡng máy', phần 'Mỗi sáu tháng: đầu cạo'.

► Nguyên nhân 3: Đầu cạo bị mòn hoặc hư hỏng.

► Thay thế các đầu cạo. Xem chương 'Thay thế phụ kiện'.

2 Máy cạo râu sẽ không hoạt động khi bạn nhấn nút on/off.

► Nguyên nhân 1: Hết pin.

► Sạc pin lại. Xem chương 'Cách sạc pin'.

► Nguyên nhân 2: máy cạo râu không được nối với nguồn điện.

► Cắm phích cắm vào ổ điện.

3 Bộ phận cạo bong ra khỏi máy.

► Nguyên nhân: bộ phận cạo không được lắp đúng.

► Khi bộ phận cạo bị tháo khỏi máy, kiểm tra xem lò xo bản lề có được lắp đúng chưa, nghĩa là không bị lỏng, không bị rạn nứt hoặc bị hỏng. Nếu lò xo bản lề đã được lắp đúng, bộ phận cạo sẽ được gắn lại máy dễ dàng. Nhưng nếu lò xo bản lề bị lỏng, rạn nứt hoặc bị hỏng, vui lòng liên hệ với đại lý Philips hoặc trung tâm dịch vụ Philips gần nhất để tránh làm hỏng máy.

ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มือแนะนำการใช้งานนี้ให้ละเอียดก่อนใช้อุปกรณ์ และเก็บคู่มือนี้ไว้ใช้อ้างอิงในภายหลัง



- ▶ โปรดใช้ปลั๊กไฟที่มาพร้อมกับเครื่องโกนหนวดเท่านั้น
 - ▶ ปลั๊กไฟสามารถแปลงแรงดันไฟฟ้าขนาด 100-240 โวลต์เป็นแรงดันไฟฟ้าต่ำกว่า 24 โวลต์ได้ ซึ่งมีความปลอดภัยมากกว่า
 - ▶ ปลั๊กไฟประกอบด้วยตัวแปลงไฟ ดังนั้นไม่ควรเปลี่ยนปลั๊กไฟเป็นแบบอื่น เพราะอาจก่อให้เกิดอันตรายร้ายแรงได้
 - ▶ ไม่ควรใช้ปลั๊กไฟที่ชำรุด
 - ▶ ในกรณีที่ปลั๊กไฟเกิดความชำรุดเสียหาย จะต้องดำเนินการเปลี่ยนปลั๊กไฟชนิดเดียวกับปลั๊กไฟเดิมเสมอ เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย
 - ▶ ไม่ควรให้ปลั๊กไฟเปียกน้ำ
 - ▶ ชาร์จไฟ, จัดเก็บและใช้งานเครื่องโกนหนวดในอุณหภูมิระหว่าง 5°C และ 35°C
 - ▶ ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ขณะที่เครื่องโกนหนวดยังอยู่ในกระเป๋าสำหรับจัดเก็บ
 - ▶ เครื่องโกนหนวดรุ่นนี้ได้รับการรับรองมาตรฐานความปลอดภัยอย่างเป็นทางการจาก IEC และสามารถล้างทำความสะอาดได้อย่างปลอดภัยด้วยน้ำประปา
- ▶ ไม่ควรใช้น้ำร้อนเกินไปทำความสะอาดเครื่องโกนหนวด เพื่อป้องกันไม่ให้มีเชื้อฟอง
- ▶ ควรถอดปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกก่อนนำไปล้างทำความสะอาด

การชาร์จไฟ

ก่อนทำการชาร์จไฟ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปัดสวิตช์เครื่องโกนหนวดเรียบร้อยแล้ว

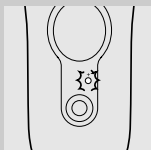
ในการชาร์จไฟครั้งแรกหรือหลังจากไม่ได้ใช้เครื่องโกนหนวดเป็นเวลานาน ควรชาร์จไฟทิ้งไว้ประมาณ 4 ชั่วโมง ปกติเวลาชาร์จไฟจะใช้เวลาประมาณ 1 ชั่วโมง

สามารถใช้งานเครื่องโกนหนวดแบบไร้สายได้

ห้ามเชื่อมต่อเครื่องโกนหนวดเข้ากับสายไฟหลักนานเกิน 24 ชั่วโมง

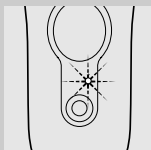
สัญญาณไฟแสดงการชาร์จไฟ

การชาร์จไฟ



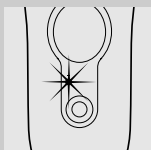
- ▶ พื้นที่ที่เริ่มชาร์จเครื่องโกนหนวด จะมีสัญญาณไฟสีเขียวแสดงขึ้นมา

แบตเตอรี่ชาร์จไฟเรียบร้อยแล้ว



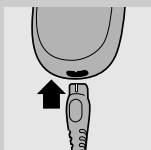
- ▶ เมื่อชาร์จไฟจนเต็มแล้ว สัญญาณไฟสีเขียวจะเริ่มกะพริบขึ้น

แบตเตอรี่ใกล้หมด



- ▶ เมื่อแบตเตอรี่ใกล้หมด จะมีสัญญาณไฟสีแดงสว่างขึ้น
เมื่อทำการปิดสวิตช์ของเครื่องโกนหนวด สัญญาณไฟสีแดงจะกะพริบสองถึงสามครั้ง

การชาร์จไฟเครื่องโกนหนวด



ควรชาร์จไฟเครื่องโกนหนวด เมื่อสัญญาณไฟสีแดงกะพริบขึ้น

ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ขณะที่เครื่องโกนหนวดยังอยู่ในกระเป๋าสำหรับจัดเก็บ

- 1 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเครื่องโกนหนวด
- 2 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้าเสียบ

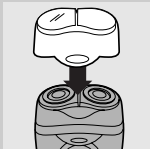
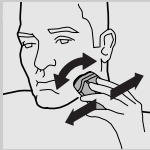
- 3 ถอดสายไฟออกจากเต้ารับและดึงปลั๊กไฟของเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง เมื่อชาร์จ์ไฟจนเต็มเรียบร้อยแล้ว

ระยะเวลาการโกนหนวดแบบไร้สาย

เครื่องโกนหนวดที่ชาร์จ์ไฟเต็มเรียบร้อยแล้ว สามารถใช้งานแบบไร้สายได้นานถึง 30 นาที

การใช้งาน

การโกนหนวด



- 1 เปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด โดยกดปุ่มเปิด/ปิดหนึ่งครั้ง
- 2 เคลื่อนหัวโกนไปตามผิวหนัง ทั้งในแนวตรงและวนไปมาอย่างรวดเร็ว ใช้โกนหนวดขณะผิวแห้งจะได้ผลดีที่สุด อาจต้องใช้เวลา 2 หรือ 3 สัปดาห์ เพื่อให้ผิวหนังชินกับระบบการทำงานของเครื่องโกนหนวด Philips
- 3 ปิดเครื่องโกนหนวด โดยกดสวิตช์เปิด/ปิดเพียงครั้งเดียว
- 4 ปิดฝาครอบหัวโกนลงบนเครื่องโกนหนวดทุกครั้ง หลังใช้งานเสร็จเรียบร้อยแล้ว เพื่อป้องกันไม่ให้หัวโกนชำรุด

ที่กันจอน

ใช้สำหรับกันจอนและหนวดเครา



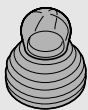
- 1 ใช้งานที่กันจอนได้โดยเลื่อนปุ่มขึ้น สามารถใช้ที่กันจอนได้ แม้ในขณะที่มอเตอร์กำลังทำงานอยู่

การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

ควรทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ เพื่อประสิทธิภาพในการใช้งาน

วิธีทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดที่สะอาด ถูกสุขอนามัยและง่ายที่สุด คือ ล้างหัวโกนและช่องเก็บเศษหนวดด้วยน้ำร้อนทุกครั้ง หลังใช้งานเครื่องโกนหนวดเสร็จเรียบร้อยแล้ว

ไม่ควรใช้น้ำร้อนเกินไปทำความสะอาดเครื่องโกนหนวด เพื่อป้องกันไม่ให้มือพุพอง



D เพื่อการทำความสะอาดให้ทั่วถึงยิ่งขึ้น ควรใช้ Philips Action Clean (น้ำยาทำความสะอาดชุดหัวโกน HQ100) สามารถสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้จากตัวแทนจำหน่ายเครื่องโกนหนวด Philips

► Philips Action Clean อาจไม่มีขายในบางประเทศ กรุณาติดต่อสำนักงานศูนย์บริการในประเทศของคุณ

นอกจากนี้ยังสามารถทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดได้ด้วยวิธีดังต่อไปนี้

ทุกวัน: ชุดหัวโกนและช่องเก็บเศษหนวด



1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้ารับและตัวเครื่อง

2 กดปุ่มปลดล็อกเพื่อเปิดชุดหัวโกน



3 ทำความสะอาดชุดหัวโกนและช่องเก็บเศษหนวด โดยเปิดก๊อกน้ำร้อนล้าง

4 ล้างทำความสะอาดด้านนอกของเครื่องโกนหนวด

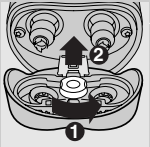
5 ปิดชุดหัวโกนและสับนํ้าออก

ห้ามใช้ผ้าหรือกระดาษทิชชูขัดหัวโกน เพราะอาจทำให้ชุดหัวโกนชำรุดได้

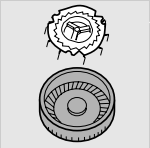


- 6** เปิดชุดหัวโขนออกอีกครั้ง แล้วปล่อยทิ้งไว้จนแห้งสนิท
สามารถใช้แปรงที่จัดมาให้ปัดทำความสะอาดช่องเก็บเศษผงได้โดยไม่ต้องล้างน้ำ

ทุกๆ หกเดือน: หัวโขน



- 1** เปิดชุดหัวโขนออกโดยหมุนตามแนวทวนเข็มนาฬิกา (1) จากนั้นถอดโครงยึดออก (2)

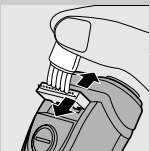


- 2** ทำความสะอาดใบมีดและฝาครอบด้วยแปรงที่จัดมาให้
ห้ามล้างใบมีดและฝาครอบมากกว่าหนึ่งชุดในเวลาเดียวกัน เพราะแต่ละชุดจะเตรียมมาให้เข้าชุดกัน ในกรณีที่เกิดการเปลี่ยนแปลงโดยบังเอิญ อาจต้องใช้เวลา 2-3 สัปดาห์ เพื่อให้เครื่องปรับสภาพการทำงานให้เข้ากับชุดใบมีดนั้นๆ ได้ดีดังเดิม
- 3** ประกอบหัวโขนเข้ากับชุดหัวโขนประกอบโครงยึดกลับเข้าไปในชุดหัวโขนโดยกดเฟือง (1) และหมุนตามเข็มนาฬิกา (2)

- 4** ปิดชุดหัวโขน

ที่กันจอน

ควรทำความสะอาดที่กันจอนทุกครั้งหลังเลิกใช้งาน

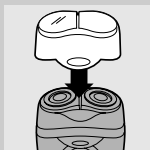


- 1** ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ดึงปลั๊กไฟออกจากตัวรับและตัวเครื่อง
- 2** ทำความสะอาดที่กันจอนด้วยแปรงที่จัดมาให้



- 3 ทุกๆ หกเดือน ควรหยดน้ำมันจักรเพื่อหล่อลื่นซี่ฟันของที่กันจอน

การเก็บรักษา

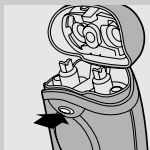


- ▶ ปิดฝาครอบลงบนเครื่องโกนหนวด เพื่อป้องกันการชำรุดเสียหาย
- ▶ จัดเก็บปลั๊กไฟและเครื่องโกนหนวดไว้ในกระเป๋าสำหรับจัดเก็บที่จัดมาให้

การเปลี่ยนอุปกรณ์

ควรเปลี่ยนชุดหัวโกนทุกๆ 2 ปี เพื่อการโกนหนวดอย่างมีประสิทธิภาพ

เปลี่ยนชุดหัวโกนที่ชำรุดหรือสึกหรอด้วยชุดหัวโกนรุ่น HQ53 ของ Philips เท่านั้น



- 1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้ารับและตัวเครื่อง

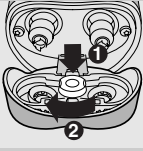
- 2 กดปุ่มปลดล็อกเพื่อเปิดชุดหัวโกน



- 3 หมุนเฟืองทวนเข็มนาฬิกา (1) และเลื่อนโครงยึด (2) ออก



- 4** ถอดหัวโกนอันเก่าออก แล้วประกอบหัวโกนอันใหม่เข้ากับชุดหัวโกน



- 5** ประกอบโครงยึดกลับเข้าไปในชุดหัวโกนโดยกดเฟือง (1) และหมุนตามเข็มนาฬิกา (2)

- 6** ปิดชุดหัวโกน

อุปกรณ์เสริม

อุปกรณ์เสริมที่วางจำหน่ายแล้ว:

- ปลั๊กไฟรุ่น HQ8000
- หัวโกน Philips รุ่น HQ53
- HQ100 Philips Action Clean (น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน)
- HQ101 Philips Action Clean refill (น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน)
- น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน Philip รุ่น HQ110 (สเปรย์ทำความสะอาดหัวโกน)

ผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม



- D** ห้ามทิ้งเครื่องโกนหนวดรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป
เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้
(รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาพสิ่งแวดล้อมที่ดี

แบตเตอรี่เครื่องโกนหนวดที่ชาร์จใหม่ได้อาจมีสารที่ก่อให้เกิดมลพิษต่อสิ่งแวดล้อม
ควรถอดแบตเตอรี่ออกก่อนทิ้งเครื่องโกนหนวดหรือก่อนนำไปที่จุดรวบรวมการทิ้งอย่างเป็นทางการ
ทิ้งแบตเตอรี่ไว้ที่จุดรวบรวมการทิ้งแบตเตอรี่ หากพบปัญหาในการถอดแบตเตอรี่
สามารถนำเครื่องโกนหนวดไปที่ศูนย์บริการของฟิลิปส์
ซึ่งจะช่วยถอดแบตเตอรี่ออกและทิ้งในสถานที่ที่ปลอดภัยต่อสิ่งแวดล้อม

การทิ้งแบตเตอรี่

ควรถอดแบตเตอรี่ออก เมื่อประจุไฟฟ้าหมดแล้วเท่านั้น

- 1** ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับ และถอดสายไฟออกจากเครื่องโกนหนวด
- 2** ปลดปล่อยให้เครื่องโกนหนวดทำงานจนกระทั่งหยุดเอง
ไขตะปูควงออกแล้วเปิดตัวเครื่อง
- 3** ถอดแบตเตอรี่ออก

หลังจากที่ถอดแบตเตอรี่ออกแล้ว ไม่ควรต่อสายไฟเข้ากับเครื่องโกนหนวดอีก



การรับประกันและบริการ

หากต้องการข้อมูลหรือประสบปัญหาใดๆ โปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของฟิลิปส์ในประเทศไทยของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการอยู่ในเอกสารเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์หรือแผนกบริการลูกค้าของ Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

การแก้ปัญหา

- 1** ประสิทธิภาพในการโกนลดลง
 - ▶ สาเหตุที่ 1: ชุดหัวโกนสกปรก
 - ▶ ล้างทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดไม่นานพอ หรือน้ำที่ใช้มีความร้อนไม่เพียงพอ
- 2** ควรทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดให้ทั่วถึงก่อนใช้โกนหนวดในครั้งต่อไป
ดูได้จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา'
- ▶ สาเหตุที่ 2: มีเศษหนวดที่มีความยาวอุดตันหัวโกน

- ▶ ทำความสะอาดใบมีดและฝาครอบด้วยแปรงที่จัดมาให้ ดูได้จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา' ในหัวข้อ 'ทุกๆ หกเดือน: หัวโกน'

- ▶ สาเหตุที่ 3: หัวโกนเสียหายหรือชำรุด

- ▶ เปลี่ยนหัวโกนใหม่ ดูได้จากบท 'การเปลี่ยนหัวโกน'

2 เครื่องโกนหนวดไม่ทำงานหลังจากกดปุ่มเปิด/ปิด

- ▶ สาเหตุที่ 1: แบตเตอรี่หมด

- ▶ ชาร์จไฟแบตเตอรี่ ดูได้จากบท 'การชาร์จไฟ'

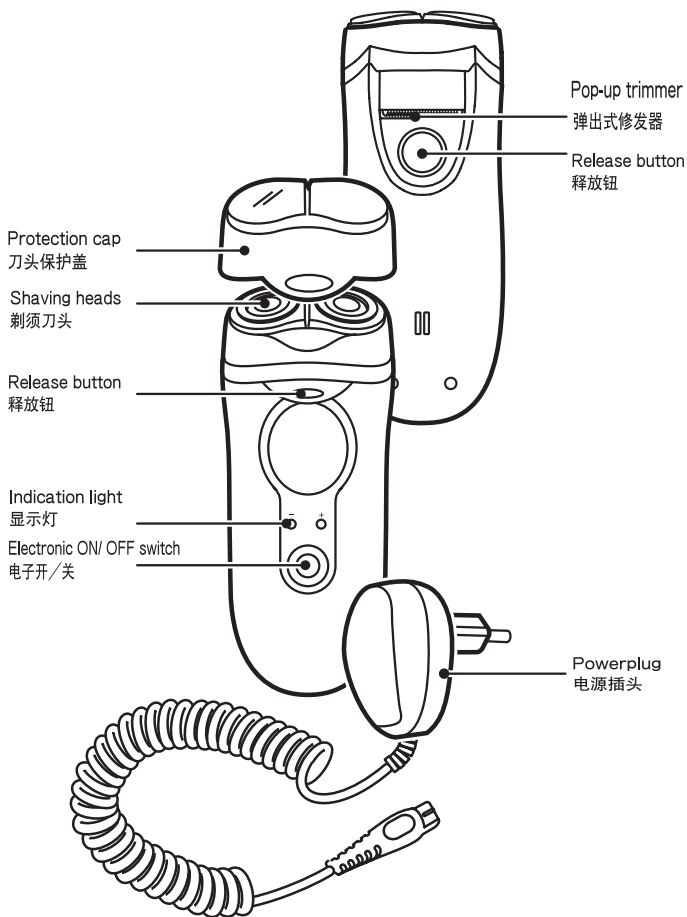
- ▶ สาเหตุที่ 2: ไม่ได้เสียบปลั๊กไฟเครื่องโกนหนวด

- ▶ เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้าเสียบ

3 หัวโกนหลุดออกจากเครื่องโกนหนวด

- ▶ สาเหตุ: ใส่ชุดหัวโกนไม่ถูกต้อง

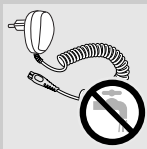
- ▶ หากชุดหัวโกนหลุดออกจากเครื่องโกนหนวด ตรวจสอบดูว่าสปริงบานพับยังยึดติดอยู่หรือไม่ บางทีอาจหลวมโดยไม่ปรากฏรอยแตกหรือชำรุดก็เป็นได้ หากตรวจดูเรียบร้อยแล้วพบว่าสปริงบานพับยังยึดติดอยู่ ลองดันชุดหัวโกนกลับเข้าตัวเครื่องอีกครั้ง หากสปริงบานพับหลวม, มีรอยแตกหรือชำรุด โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการฟิลิปส์ที่ใกล้บ้าน เพื่อป้องกันมิให้เครื่องโกนหนวดชำรุดเสียหาย



注意事项

使用产品前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

- ▶ 只能使用产品随附的电源插头。
- ▶ 电源插头可将 100-240 伏的电压转换为 24 伏以下的安全低电压。
- ▶ 电源插头中含有一个变压器。切勿将其剪断，而用另一个插头代替，否则将导致严重后果。
- ▶ 不要使用已经损坏的电源插头。
- ▶ 如果电源插头已损坏，则必须用原装型号替换，以免发生危险。
- ▶ 确保电源插头不会潮湿。
- ▶ 产品充电、存放和使用的温度范围在 5°C 到 35°C 之间。
- ▶ 切勿在关闭的礼盒内为剃须刀充电。
- ▶ 此产品符合国际认可的 IEC 安全标准，可放心在自来水下清洗。使用热水时一定要小心。切记先检查水温是否太烫，以防烫手。
- ▶ 在自来水下清洗剃须刀之前，务必拔掉其电源插头。



充电

开始充电之前，确保产品电源已关闭。

如果是第一次充电，或长时间未使用之后的第一次充电，应将其连续充 4 小时。充电通常用约 1 小时。

您也可以不充电而将剃须刀插上电源后使用。

本产品与电源接通不要超过 24 小时。

充电指示

充电

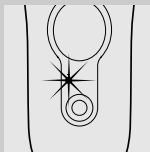
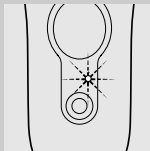
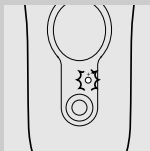
- 只要开始为电量耗尽的剃须刀充电，绿色显示灯就会亮起。

电池已完全充满

- 当电池完全充电后，绿色指示灯开始闪烁。

电池电量不足

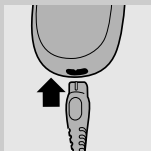
- 电池处于低电量时，红色指示灯亮起。当关闭剃须刀电源时，红色指示灯也会继续闪烁几秒钟。



为产品充电

红色指示灯闪烁时，应对产品充电。

切勿在关闭的礼盒内为剃须刀充电。



- 1** 将产品插头插入剃须刀。
- 2** 将电源插头插入插座。
- 3** 电池充满后，从插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。

不接电源的剃须时间

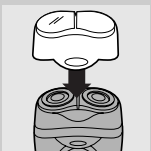
完全充电的剃须刀可在不连接电源的情况下最长使用达 30 分钟。

使用本产品

剃须



- 1** 按开/关按钮启动剃须刀。
- 2** 将剃须刀头在皮肤上快速移动，作直线和打圈动作。
在干爽的面部剃须效果最佳。
您的皮肤可能需要 2 到 3 周才能适应飞利浦剃须刀。



- 3** 按一次开/关按钮以关闭剃须刀电源。
- 4** 每次使用后，盖上剃须刀保护盖，以防受损。

修剪



用于修剪鬓脚和须髥。

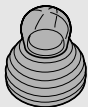
- 1 向上推动滑面来打开修发器。
当马达运转时，修发器便可以启动。

清洁和维护

为保证更好的剃须效果，剃须刀必须定期清洗。

最简单和最卫生的清洁方法是每次使用完剃须刀之后，用热水冲洗剃须刀头部件和胡茬储藏室。

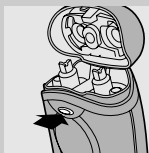
使用热水时一定要小心。切记先检查水温是否太烫，以防烫手。



- 为了更彻底地清洁剃须刀，特推出飞利浦 Action Clean（剃须刀头清洁剂，型号 HQ100）产品。有关信息，请咨询飞利浦家庭小电器客户服务部。
- 飞利浦 Action Clean 产品不是所有国家/地区都有销售。请向当地的客户服务中心了解是否有售。

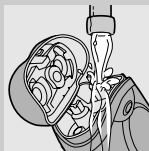
您也可以用下列方式清洁剃须刀：

每天：剃须刀头部件和毛发储藏室



1 关闭剃须刀电源，从电源插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。

2 按下释放按钮，打开剃须部件。



3 在热水龙头下，冲洗剃须刀头部件和毛发储藏室一段时间。

4 冲洗产品表面。

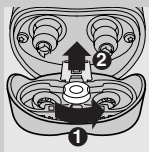
5 关闭剃须刀头部件并甩掉多余的水份。
不要用毛巾或纸巾擦拭剃须刀头部件，因为这样可能会损坏剃须刀头。



6 再次打开剃须刀头部件，使它保持打开状态，让产品完全晾干。

您还可以使用随附的刷子清洁毛发储藏室，这时不要用水。

每 6 个月：剃须刀头



1 打开剃须刀头部件，逆时针方向转动轮轴 (1) 并取下固定架 (2)。



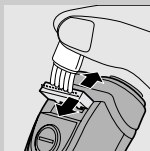
- 2** 用随附的刷子清洁刀片和网罩。
不要同时清洁多组刀片和网罩，因为它们都是成套装置。如果不小心将刀片和网罩弄混，则需要数周时间才能恢复产品的最佳剃须性能。

- 3** 将剃须刀头装回剃须刀头部件。将固定架装回剃须刀头部件，按住轮轴 (1)，并顺时针转动 (2)。

- 4** 关闭剃须刀头部件。

修发器

每次使用后都要清洁修发器。



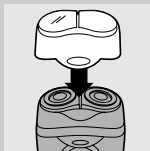
- 1** 关闭剃须刀电源，从电源插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。

- 2** 用随附的刷子清洁修发器。



- 3** 每六个月用一滴缝纫机油润滑修发器齿。

存放

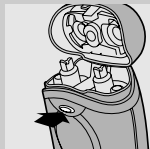


- ▮ 盖上剃须刀保护盖，以防受损。
- ▮ 电源插头和剃须刀可存放在随附的精美礼盒内。

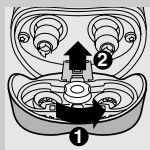
更换

每两年更换一次刀头以获得最佳的剃须效果。

损坏或磨损的剃须刀头只能用 HQ53 飞利浦剃须刀头更换。



1 关闭剃须刀电源，从电源插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。

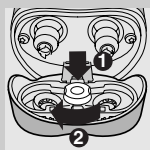


2 按下释放按钮，打开剃须部件。

3 逆时针方向转动轮轴 (1) 并取下固定架 (2)。



4 取下剃须刀头，在剃须刀头部件上装上新的剃刀须头。



5 将固定架放回剃须刀头部件，按住轮轴 (1) 并向顺时针方向转动 (2)。

6 关闭剃须刀头部件。

附件

提供以下附件：

- HQ8000 电源插头。
- HQ53 飞利浦剃须刀头。

- HQ100 飞利浦 Action Clean (剃须刀头清洁器)。
- HQ101 飞利浦 Action Clean 补充剂 (剃须刀头清洁剂)。
- HQ110 飞利浦剃须刀头清洁器 (剃须刀头清洁喷雾剂)。

环保



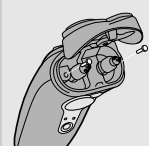
- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。

内置充电电池含有可能会污染环境的物质。丢弃产品时，一定要将电池取出，或将其送到官方指定的回收站。到官方指定的电池回收站处理电池。如果您在取出电池时遇到问题，您也可以将本产品送至飞利浦维修中心，那里会帮您取出电池，并以环保的方式处理它。

弃置电池

仅在电池电量完全耗尽后方可取出电池。

- 1** 从插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。
- 2** 让剃须刀运转直到停止，拧下螺钉并打开剃须刀。
- 3** 取出电池。



取出电池后，不要再将剃须刀插上电源。

保修与服务

如果您需要详细信息或有任何问题，请浏览飞利浦网站，地址为 www.philips.com。您也可以与贵国的飞利浦顾客服务中心联系（您可以从全球保修卡中找到电话号码）。如果贵国没有飞利浦客户服务中心，请与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的维修中心联系。

故障排除

I 剃须性能下降

- ▶ 原因 1：剃须刀头变脏。
- ▶ 由于剃须刀长期没有清洗或清洗用的水不够热。
- ▶ 在继续剃须之前，请先彻底清洗剃须刀。见“清洁和维护”一章。
- ▶ 原因 2：过长的毛发堵塞了剃须刀头。
- ▶ 用随附的刷子清洁刀片和网罩。见“清洁和保养”一章的“每 6 个月：剃须刀头”部分。
- ▶ 原因 3：剃须刀头已损坏或磨损。
- ▶ 更换剃须刀头。见“更换”一章。

2 按下开/关按钮时剃须刀不工作

- ▶ 原因 1：电池电量已耗尽。
- 给电池充电。见“充电”一章。
- ▶ 原因2：剃须刀未连接电源。
- 将电源插头插入插座。

3 剃须部件从剃须刀上脱落了。

- ▶ 原因：剃须刀头部件没有正确地安装到剃须刀上。
- 如剃须刀头部件从剃须刀上脱落，请检查铰链弹簧是否仍连在一起。比如铰链弹簧是否变松或是否有裂缝或损坏。如果铰链弹簧完好，那么剃须刀头部件很容易重新装上。但如果铰链弹簧变松，有裂缝或破损，请跟飞利浦家庭小电器维修服务中心联系，以免您的剃须刀进一步受损。

PHILIPS

产品 : 飞利浦电动剃须刀
型号 : HQ586
额定电压 : 220V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率 : 7W
产地 : 中国
生产日期 : 请见产品胡茬储藏室 /B



飞利浦电子（珠海）有限公司
中国珠海市三灶镇琴石工业区
邮政编码：519040
电话：0756-7621898

全国顾客免费服务热线：
800 820 3678

本产品根据国标GB4706.1-1998及GB4706.9-2003制造

请妥善保管本使用说明书

发行日期：2006/01/09

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀說明並保留說明，以供日後參考。



- 只能使用隨同所附的電源插頭。
- 電源插頭可以將 100-240 伏特的電壓轉換為低於 24 伏特的安全低電壓。
- 電源插頭內含電源轉換器。請勿將電源插頭切斷並以其他的插頭替換，以免發生危險。
- 請勿使用損壞的電源插頭。
- 如果電源插頭損壞，務必更換與原來型式材質相同的電源插頭，以免發生危險。
- 請確定電源插頭沒有弄濕。
- 請在介於 5°C 及 35°C 的溫度下充電、存放及使用電鬚刀。
- 請勿將電鬚刀置於密閉盒中充電。
- 本產品符合國際公認的 IEC 安全規則，可以直接在水龍頭之下安全清洗。請小心使用熱水。請隨時檢查熱水是否太燙，以避免手部燙傷。
- 要在水龍頭下清潔電鬚刀之前，請務必將電源線拔離電鬚刀。

充電

在您開始進行充電之前，請確定將電鬚刀的電源關閉。

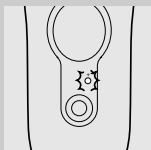
在您第一次對電鬚刀充電或者長時間沒有使用後，請讓它連續充電4 小時。正常的充電時間約需 1 個小時。

您也可以不充電直接連接電源插座使用電鬚刀。

不要讓電鬚刀連續連接電源插座超過 24 小時。

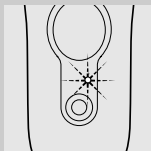
充電指示

充電



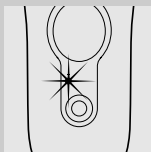
- ▶ 每當您為電鬚刀進行充電時，綠色指示燈將會亮起。

電池充滿電



- ▶ 當電池充滿電時，綠色指示燈會開始閃爍。

電池電力不足

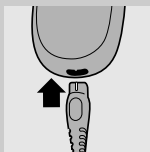


- ▶ 當電池電量即將耗盡時，紅色指示燈會亮起。當您關閉電鬚刀的電源時，紅色指示燈將繼續閃爍數次。

電鬚刀充電

當紅色指示燈閃爍時請為電鬚刀充電。

請勿將電鬚刀置於密閉盒中充電。



- 1** 將電源線的一端插在電鬚刀機體的電源插孔中。
- 2** 將電源插座插在牆上的電源插座上。
- 3** 電池完全充滿後，將充電器從牆上電源插座拔出，並將電源線從電鬚刀上拔下。

電滿刮鬚時間

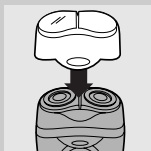
電池充滿的電鬚刀可不插電刮鬚約 30 分鐘。

使用本產品

刮鬚



- 1** 按一下開/關 (on/off) 按鈕以啟動電鬚刀。
- 2** 將電鬚刀頭在皮膚上快速移動，請同時用直線及畫圓的方式來移動。
乾刮可獲得最佳的刮鬚效果。
您的皮膚可能需要 2 到 3 週的時間才能完全適應飛利浦電鬚刀系統。



3 按一下開/關 (on/off) 按鈕關閉電鬚刀的電源。

4 在每次使用完後，請蓋上保護蓋，以避免刀頭損壞。

修剪



適合刮除鬢角及鬍鬚。

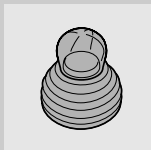
1 向上推電源開關鈕即可打開鬢角刀。馬達轉動時即可以使用鬢角刀。

清潔與維護

定期清潔以維持較佳的刮鬚效果。

最簡單且最衛生的清潔方式，是在您每次使用電鬚刀後，用熱水沖洗電鬚刀組與鬚渣室。

請小心使用熱水。請隨時檢查熱水是否太燙，以避免手部燙傷。



► 要進行特別徹底的清潔時，可使用飛利浦電鬚刀清潔裝置（電鬚刀刀頭清潔器，型號 HQ100）。詳細資訊請洽詢飛利浦經銷商。

► 飛利浦清潔裝置並非所有國家都有供應。關於是否有這項配件供應，請與您所在國家的顧客服務中心聯繫。

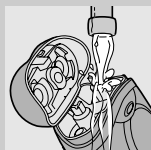
您也可以利用下列方法來清潔電鬚刀：

每天：清理電鬚刀組與鬚渣室。



1 關閉電鬚刀，從牆上插座拔離電源插頭，並將插頭拔離電鬚刀。

2 按下釋放鈕，打開電鬚刀組。



3 偶爾在熱水龍頭下沖洗清潔電鬚刀組與鬚渣室。

4 沖洗本產品外部。

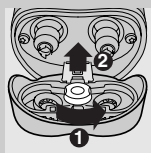
5 蓋上電鬚刀組，並將多餘的水甩乾。
切勿使用毛巾或紙巾擦乾刮鬚刀組，因為此舉可能會造成電鬚刀刀頭損害。



6 再一次打開電鬚刀組並保持開啓，讓電鬚刀完全晾乾。

您也可以不用水，而用隨附的刷子來清潔鬚渣室。

每半年：電鬚刀頭



1 打開電鬚刀組，以逆時針方向轉動轉盤（1），拆下固定架（2）。



2 請使用隨附的毛刷清潔刀具及刀網。因為刀片及刀網是成對的一組，請勿一次清潔一組以上。如果您不小心將刀片及刀網混在一起，可能要花幾週的時間才能恢復最理想的刮鬚效果。

3 將電鬚刀頭裝回電鬚刀組上。將固定架裝回電鬚刀組上，按壓 (1) 並以順時針方向 (2) 轉動刮鬚轉盤。

4 關上電鬚刀組。

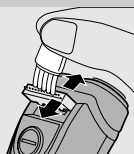
鬚角刀

每次使用鬚角刀後，請進行清潔。

1 關閉電鬚刀，從牆上插座拔離電源插頭，並將插頭拔離電鬚刀。

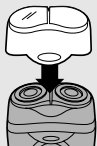
2 使用隨附於電鬚刀的刷子來清潔鬚角刀。

3 請每 6 個月以一滴縫紉機油來潤滑鬚角刀的刀齒。



收藏

- ▶ 蓋上電鬚刀保護蓋以避免損壞。
- ▶ 可將電源插頭與電鬚刀收入隨附的豪華盒內。



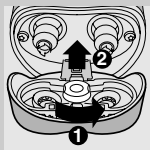
更換

每隔兩年更換一次電鬚刀頭，以確保維持最佳的刮鬚效果。

更換損壞或磨損的電鬚刀刀頭時，限使用 HQ53 飛利浦電鬚刀刀頭。



- 1** 關閉電鬚刀，從牆上插座拔離電源插頭，並將插頭拔離電鬚刀。



- 2** 按下釋放鈕，打開電鬚刀組。

- 3** 以逆時針方向轉動轉盤（1），將固定架拆下（2）。



- 4** 取出電鬚刀刀頭，然後在電鬚刀組裝上新的刀頭。



- 5** 把固定架放回電鬚刀組上，將轉盤向下壓（1）並以順時針方向轉動（2）。

- 6** 關上電鬚刀組。

附件

備有下列配件可供另外選購：

- HQ8000 電源插頭。
- HQ53 飛利浦電鬚刀頭。
- HQ100 飛利浦 Action Clean (電鬚刀刀頭清潔器)。
- HQ101 飛利浦 Action Clean 充液 (電鬚刀刀頭清潔補充液)。
- HQ110 飛利浦電鬚刀刀頭清潔噴劑 (電鬚刀刀頭噴霧清潔劑)。

環境保護



- 電器壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該電器交給政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。

本產品使用的充電電池含有會污染環境的物質。在丟棄本產品前，請務必卸除電池，或將用產品放到政府指定回收站，並將電池送到政府指定的電池回收站。若您在拆卸電池時遇到問題，可將本產品帶到飛利浦授權服務中心。服務中心會為您卸下電池，並以對環境無害的方式處理電池。

電池棄置

必須將電池電力完全耗盡後才能拆卸電池。

- 1** 將充電器從牆上電源插座上拔下，並將插頭拔離電鬚刀。
- 2** 讓電鬚刀持續運轉直到完全停止為止，拆下螺絲並拆開電鬚刀本體。



3 取出電池。

取出電池後，請不要再把電鬍刀接上電源插座。

保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 www.philips.com，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心（您可以在全球保證書上找到連絡電話）。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電服務部門聯繫。

故障排除

I 降低刮鬍效果

- ▶ 原因 1：電鬍刀頭不潔。
- ▶ 電鬍刀沖洗得不夠徹底或使用的熱水不夠燙。
- 在您繼續刮鬍之前，請徹底清潔電鬍刀。請參閱「清潔與維護」單元。
- ▶ 原因 2：過長的鬍鬚卡住電鬍刀頭。
- 請使用隨附的毛刷清潔刀具及刀網。請參閱「清潔與維護」單元，「每半年：電鬍刀頭」。
- ▶ 原因 3：電鬍刀頭毀壞或磨損。
- 更換電鬍刀頭。請參閱「更換」單元。

2 當按下開/關 (on/off) 按鈕時，電鬚刀無法使用

- ▶ 原因 1：電池沒電。
- ▶ 為電池充電。請參閱「充電」單元。
- ▶ 原因2：電鬚刀未插接在電源插座上。
- ▶ 將電源插座插在牆上的電源插座上。

3 電鬚刀組脫離電鬚刀

- ▶ 原因：電鬚刀組沒有正確裝上。
- ▶ 如果刀頭從電鬚刀上脫落，請檢查鉸鏈彈簧是否連接正確，沒有鬆脫且無任何破裂或損傷。如果鉸鏈彈簧連接正確，則可以輕易的將刀頭裝回電鬚刀中。然而，如果鉸鏈彈簧鬆脫、斷裂、或受損，請與您的飛利浦經銷商或附近的飛利浦服務中心聯繫，以免損傷您的電鬚刀。

주의 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 설명서를 주의 깊게 읽고, 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- ▶ 반드시 제품과 함께 제공된 충전기를 이용하여 충전하십시오.
- ▶ 충전기는 100-240V의 전압을 24V이하의 안전한 전압으로 변환해 줍니다.
- ▶ 이 충전기에는 변압기가 내장되어 있습니다. 위험한 상황을 초래할 수 있으므로 충전기를 잘라내어 다른 플러그로 교환하지 마십시오.
- ▶ 손상된 충전기를 사용하지 마십시오.
- ▶ 충전기가 손상되었을 경우에는 위험을 방지하기 위하여 반드시 필립스 지정 서비스 센터에서 정품으로 교체하십시오.
- ▶ 충전기가 물에 젖지 않도록 주의하십시오.
- ▶ 본 제품은 5°C - 35°C 사이의 온도에서 충전, 사용 및 보관하는 것이 적합합니다.
- ▶ 면도기를 카세트에 넣은 상태로 충전하지 마십시오.
- ▶ 본 제품은 국제적으로 공인 받은 IEC 안전 규정을 따르고 있으며, 수돗물로 간편하고 위생적인 물 세척이 가능합니다. 물 세척 시 뜨거운 물에 화상을 입지 않도록 물이 너무 뜨겁지 않은지 항상 확인하십시오.
- ▶ 수돗물로 세척하기 전에 반드시 면도기의 플러그를 뽑으십시오.



충전 중

충전을 시작하기 전에 제품의 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오.

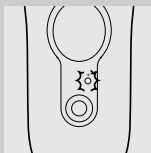
구입 후 면도기를 처음 충전하거나, 오랫동안 사용하지 않았을 때는 4시간 동안 계속 해서 충전하십시오. 충전에는 일반적으로 약 1시간이 소요됩니다.

바로 전원에 연결하면 면도기를 충전하지 않고 사용할 수 있습니다.

제품이 전원에 연결된 상태로 24시간 이상 방치하지 마십시오.

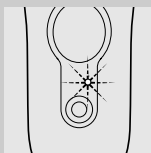
충전 표시

충전 중

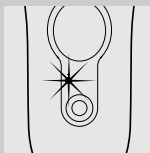


- ▶ 방전된 면도기를 충전하기 시작하면 녹색 표시등이 켜집니다.

배터리 완전 충전



- ▶ 배터리가 완전히 충전되면, 녹색 표시등이 깜박입니다.



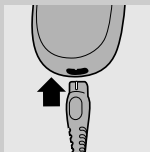
배터리 전력 부족

- ▶ 배터리 전력이 부족하면 빨강 표시등이 켜지고, 면도기를 끄면 빨강 표시등이 몇 번 정도 깜박입니다.

제품 충전

빨강 표시등이 깜박이면 제품을 충전하십시오.

면도기를 카세트에 넣은 상태로 충전하지 마십시오.



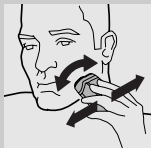
- 1** 제품 플러그를 면도기에 꽂으십시오.
- 2** 충전기를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
- 3** 배터리가 완전히 충전된 후에는 충전기를 벽면 콘센트에서 뽑고, 제품 플러그를 면도기에서 빼십시오.

무선 면도 시간

완전히 충전된 면도기는 무선 상태로 최대 30분까지 면도 가능합니다.

제품 사용

면도

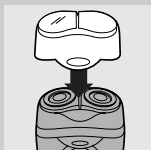


1 전원 버튼을 눌러 면도기를 켜십시오.

2 웨이빙 헤드를 피부에 대고 직선 또는 원을 그리듯이 고루 문지르십시오.

피부가 건조한 상태에서 사용하시면 면도가 더 잘 됩니다.

필립스 면도 시스템에 피부가 익숙해지려면 약 2-3주 정도 걸립니다.



3 전원 버튼을 눌러서 면도기를 끄십시오.

4 웨이빙 헤드가 손상되지 않도록 사용 후 항상 보호용 캡을 씌우십시오.

트리머 사용법



구레나룻 또는 콧수염을 다듬을 때 사용하십시오.

1 슬라이드를 위로 밀어 트리머를 여십시오.

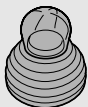
모터가 돌아가는 동안만 트리머가 작동됩니다.

청소 및 유지관리

면도기를 정기적으로 청소하면 더 좋은 면도 효과를 얻을 수 있습니다.

가장 쉽고 위생적으로 청소법은 면도기를 사용한 후에 항상 셰이빙유닛과 수염받이를 따뜻한 물로 행구는 것입니다.

물 세척 시 뜨거운 물에 화상을 입지 않도록 물이 너무 뜨겁지 않은지 항상 확인하십시오.



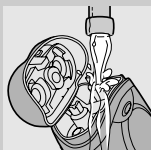
- ▶ 보다 완벽한 세척을 원하시면 필립스 액션 클린(셰이빙 헤드 세척기, 모델명 HQ100)을 이용하십시오. 면도기 구입처나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.
- ▶ 필립스 액션 클린을 구입하시려면 필립스 고객상담실로 문의하십시오. * 고객 상담실: (080)600-6600 (수신자부담), (02)709-1200

다음과 같은 방법으로 면도기를 청소할 수도 있습니다.

매일: 셰이빙유닛과 수염받이

- 1** 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 충전기를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.
- 2** 열림 버튼을 눌러서 셰이빙유닛을 여십시오.





3 웨이빙유닛과 수염받이를 뜨거운 수돗물로 한동안 세척하십시오.

4 제품 외부도 세척하십시오.

5 웨이빙유닛을 닫고 면도기를 흔들어서 물기를 털어내십시오.

절대로 수건이나 휴지로 웨이빙유닛의 물기를 닦아내지 마십시오. 웨이빙 헤드가 손상될 수 있습니다.



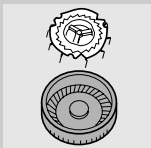
6 웨이빙유닛을 다시 열고 그 상태로 면도기를 완전히 건조시키십시오.

물 세척을 하지 않고, 면도기와 함께 제공된 솔로 수염받이를 청소해도 됩니다.

매 6개월: 웨이빙 헤드



1 웨이빙유닛을 열고 휠을 시계 반대 방향 (1)으로 돌려 지지대 (2)를 꺼내십시오.



2 웨이빙 헤드의 안쪽날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 브러시로 청소하십시오.

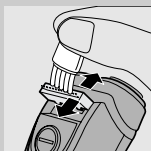
웨이빙 헤드는 안쪽날과 바깥날이 한 조로 연마되어 있으므로 섞이지 않도록 한 조씩 청소하십시오. 만일 안쪽날과 바깥날의 조합이 섞이게 되면, 면도 성능이 정상으로 돌아오기까지 몇 주가 걸릴 수도 있습니다.

- 3 웨이빙 헤드를 다시 웨이빙유닛에 결합하십시오. 지지대를 웨이빙유닛에 넣은 다음 휠(1)을 누르면서 시계 방향으로(2) 돌리십시오.

- 4 웨이빙유닛을 닫으십시오.

트리머

트리머는 사용할 때마다 청소하십시오.



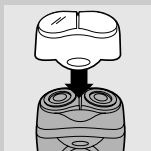
- 1 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 충전기를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

- 2 면도기와 함께 제공된 솔로 트리머를 털어내십시오.



- 3 6개월마다 트리머의 날 부분에 재봉틀용 기름을 한 방울씩 치십시오.

보관

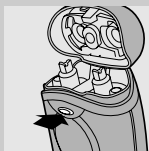


- ▶ 웨이빙 헤드가 손상을 입지 않도록 보호용 캡을 씌우십시오.
- ▶ 충전기와 면도기는 제공된 카세트에 넣어 보관하십시오.

교체

최상의 면도 효과를 얻으려면 2년에 한 번씩 셰이빙 헤드를 교체하십시오.

손상되거나 마모된 셰이빙 헤드는 반드시 필립스 HQ53 셰이빙 헤드로 교체하십시오.



- 1 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 충전기를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.



- 2 열림 버튼을 눌러서 셰이빙유닛을 여십시오.

- 3 휠을 시계 반대 방향 (1)으로 돌린 다음 지지대 (2)를 꺼내십시오.



- 4 셰이빙 헤드를 꺼내고 새 셰이빙 헤드를 셰이빙유닛에 넣으십시오.



- 5 지지대를 셰이빙유닛에 다시 넣고 휠 (1)을 누른 다음 시계 방향 (2)으로 돌리십시오.

- 6 셰이빙유닛을 닫으십시오.

액세서리

다음과 같은 이 면도기용 액세서리를 별도로 판매하고 있습니다.

- HQ8000 충전기
- HQ53 필립스 셰이빙 헤드
- HQ100 필립스 액션 클린 (셰이빙 헤드 세척기)
- HQ101 필립스 액션 클린 리필 (셰이빙 헤드 세척액)
- HQ110 필립스 셰이빙 헤드 클리너 (셰이빙 헤드 클리닝 스프레이)

환경



- ▶ 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.

내장된 충전식 배터리에 환경 오염시킬 수 있는 물질이 들어 있습니다. 제품을 버리거나 지정된 수거함에 버리기 전에 항상 배터리를 분리해 주십시오. 지정된 배터리 수거함에 배터리를 버리십시오. 배터리를 분리하기 어려울 경우 필립스 지정 서비스 센터로 제품을 가져오시면 배터리를 분리하여 환경에 안전한 방법으로 폐기해 드립니다.

배터리 폐기

배터리를 완전히 방전시킨 후에만 분리하십시오.



- 1** 벽면 콘센트에서 충전기를 뽑고, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.
- 2** 면도기가 멈출 때까지 작동시킨 후, 나사를 돌려 면도기를 분해하십시오.
- 3** 배터리를 떼어 내십시오.

배터리를 떼어낸 후에는 면도기를 전원에 연결하지 마십시오.

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 Philips 홈페이지 (www.philips.co.kr)를 방문하시거나 Philips 고객센터로 문의하십시오. *고객상담실: (02)709-1200. (080)600-6600 (수신자부담- 핸드폰 사용불가).

문제 해결

- 1** 면도 성능이 떨어졌습니다.
 - ▶ 원인 1: 셰이빙 헤드가 더럽습니다.
 - ▶ 면도기를 충분히 세척하지 않았거나 충분히 뜨거운 물로 세척하지 않았습니다.
 - ▶ 면도를 계속하기 전에 면도기를 깨끗하게 청소하십시오. '청소 및 유지관리'란을 참조하십시오.
 - ▶ 원인 2: 긴 수염들이 셰이빙 헤드에 걸렸습니다.

▶ 웨이빙 헤드의 안쪽날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 브러시 청소하십시오. '청소 및 유지관리'란의 '매 6개월: 웨이빙 헤드'란을 참조하십시오.

▶ 원인 3: 웨이빙 헤드가 손상 또는 마모되었습니다.

▶ 웨이빙 헤드를 교체하십시오. '교체'란을 참조하십시오.

2 전원 버튼을 눌러도 면도기가 작동하지 않습니다.

▶ 원인 1: 배터리가 방전되었습니다.

▶ 재충전하십시오. '충전'란을 참조하십시오.

▶ 원인 2: 면도기를 전원에 연결하지 않았습니다.

▶ 충전기를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.

3 웨이빙유닛이 제대로 닫히지 않는다.

▶ 원인: 웨이빙유닛을 제대로 끼우지 않았습니다.

▶ 웨이빙유닛이 면도기에서 분리된 경우에는, 경첩 스프링이 제대로 부착되어 있는지(경첩 스프링이 느슨해졌거나 깨지거나

손상되지 않았는지) 확인하십시오. 경첩 스프링이 제대로 부착되어 있으면, 웨이빙유닛은 면도기에 손쉽게 다시 끼울 수 있습니다. 그러나, 경첩 스프링이 느슨해졌거나 깨지거나 손상되었을 경우에는 면도기의 손상을 방지하기 위해 가까운 필립스 서비스 센터나 고객 상담실로 문의하십시오.

제조번호 부여기준 : 필립스전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.

(예 : 0512 → 2005년 12번째 주에 생산
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

